

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

Nº 16
17 de Enero

"BARRUNTOS DE ARANJUEZ..."

...Página 3



Superficies útiles

Parcela	302 m ² .
Cocina	12.86 m ² .
Ropero	1.66 m ² .
Baño	4.70 m ² .
Salón comedor	34.13 m ² .
Dormitorio	14.02 m ² .
Dormitorio	12.86 m ² .
Dormitorio	10.75 m ² .
Pasillo	3.45 m ² .
Baño	4.66 m ² .
Baño	6.37 m ² .

Superficie
construida
144.60 m².

Nuevas promociones 3 y 4 dormitorios
con vistas a Aranjuez

¡ VEN A VERNOS!

PARCELAS
VIVIENDAS
JARDINES



INFORMACION: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ (MADRID)

PROMINAR

892 36 32

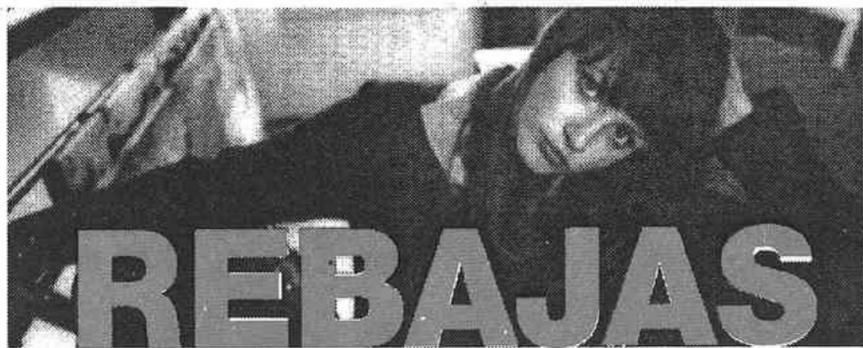
INVIERNO 89 MASSIMO



Americanas	19.985	12.985
Parkas	24.985	19.985
Camisas	5.985	4.985

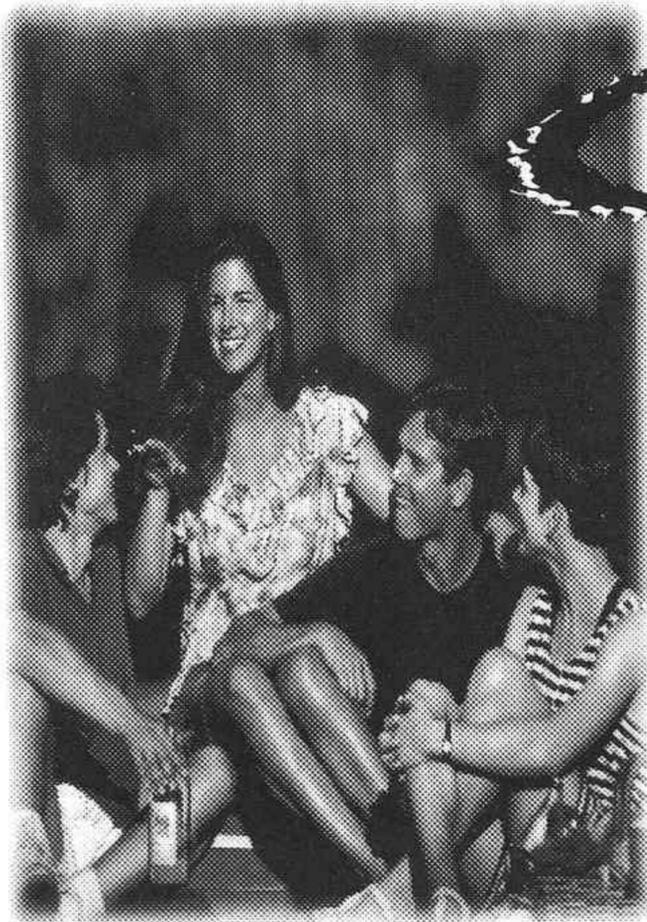
Massimo

Dutti



Trajes	29.985	24.985
Americanas	19.985	14.985
Camisas	4.985	3.985

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ



Cada Cliente tiene su lenguaje...

Sólo Opel es capaz de entender a cada cliente y comprender sus necesidades de seguridad, confort y tecnología. En atención al cliente, su Concesionario Opel, te ofrece lo mejor, no podía ser menos contando con la Ingeniería Alemana Opel. Deja de leer y reacciona porque un Corsa está esperando a que lo estrenes.



...en Opel los hablamos todos.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

**CENTRO SUR
DE AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

BARRUNTOS

Supónese por alguna parte de la opinión que penuria por la que actualmente pasa el erario municipal y la dificultad de nivelar su Caja en algún tiempo, ha de producir dificultades a la administración que ha de empezar en Julio próximo. Supónese por los que de este modo piensan, que las mencionadas dificultades causarán estados de profundo malestar que determinará distancias entre las maneras de apreciar las mas o menos acertadas soluciones que se pretendan dar al también mas o menos hondo conflicto que por las razones expuestas se determine, y los agoreros fatalistas piensan que tan suerte de cosas, traerá aparejados disgustos que se exteriorizarán en pos de sesiones mas o menos borascosas, aduciendo en apoyo de sus argumentos, que el municipio tiene pendientes compromisos de los que, aún con grandes esfuerzos no podrá salir en mucho tiempo.

Nosotros, que con dificultad aplaudimos a los que se hallan en *candelerero* como se dice vulgarmente, vamos, a pesar de todos esos rumores pesimistas, a aplaudir a los concejales que se van, siendo uno de los motivos a ello nos impulsa, precisamente el de dichos señores van a dejar aquellos escaños. No podrá decirse de esta suerte, siquiera nos inspiremos como siempre nos hemos inspirado en la mas estricta justicia, no podrá decirse, que adulamos a los que mandan. Así pues, no vreamos en absoluto y por el motivo expuesto, en ningún conflicto del porvenir, si no se tienen en cuenta para esperarle otras causas que las que se aducen ¿Que el Ayuntamiento debe? Mejor; puesto que lo invertido se ha empleado en mejoras de la población, y esto no será un capital en numerario; pero es un capital efectivo sin duda alguna, que se traduce en comodidad, en salud en higiene

y en el bien general del vecindario. Si un alcalde de energías no comunes en los pueblos donde tan inmediata y tan afectuosa es la mútua consideración y en donde tan enlazados se hallan los intereses de todos, encontrándose enfrente de estos, que eran nocivos al público bien, no hubiera tenido la tenacidad, la valentía y diremos la abnegación, de arremeter contra ellos, para arrasar el antiguo mercado, hoy sería la Plaza pública, como era entonces, un foco de infección, un pudridero, un atentado a la estética y un motivo perenne de alarma para la salubridad del pueblo. Hubo ese alcalde y la población ganó por todos conceptos y aun los mismos perjudicados materialmente, pasados los enojos del momento, se convencieron de que la medida era justa y de que el sacrificio era legítimo y bien empleado.

Heraldo de Aranjuez, 15-5-1908

VENDO
O
ALQUILO
Piso céntrico
en Aranjuez
85 m2.-ECONOMICO
Tel. 891 04 37 - 891 12 95

DON PIERO

TRANSFER Y PUBLICIDAD

Toda tu moda en
Algodón y Lycra

- Chandals
- Sudaderas
- Camisetas
- Mallas



TODO EN MODA ROCK AMERICANA
C/. Real, 6 - Aranjuez

A DEM
ARANJUEZ
S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ

Tel. 891 43 54

AUTOMOCION ALEJANDRE, S.A.L.

AHORA EN ARANJUEZ

Ctra. Andalucía, km. 43,500

Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

TODO TERRENO 4x2

TATA
Telco

Telcoline

P.V.P. 1.789.360 Ptas.

TelcoSport

P.V.P. 2.219.720 Ptas.



Cartas al Director

Apdo. de Correos 251 Aranjuez

**TEXTO PARA LA REFLEXION
¿Qué es la O.N.U.?**

¡Organización de Naciones Unidas u Organización de Naciones Usureras! y digo esto porque ya no tiene nombre, ni calificativo alguno que se pueda dar, a lo que están consentiendo en los llamados países del tercer mundo y en otros que no lo son tanto pero, ahora que está en boca de todos lo del Zaire, Ruanda etc. este escrito va por ellos.

¿Cómo es posible que una organización creada para garantizar la paz en el mundo pueda pasar, como ha pasado y si-

gue pasando de todo lo que ocurre en cualquier país que no esté en la élite del llamado mundo occidental y pase el tiempo gastando cantidades ingentes de dinero en reuniones, que desde un principio, se sabe que va a ser un fracaso absoluto por lo que, tras observar continuamente lo que pasa, el mundo, o mejor dicho, los ciudadanos en general, ya ni le dan importancia a lo que la citada organización haga o deje de hacer?.

No me explico como no les cae la cara de vergüenza, (aunque yo he llegado a la conclusión de que no se les cae porque no la

tienen) de ver como organizaciones no gubernamentales e integradas por personal voluntario, son los que, verdaderamente se están preocupando del gravísimo problema y, los gobiernos de turno que en realidad son los que tienen que tomar cartas en el asunto que para eso, entre otras cosas son elegidos pasan olímpicamente del tema.

Todo esto me lleva a la conclusión de que todo lo de la O.N.U. y otras organizaciones más, que el llamado mundo occidental se ha inventado, no es más que pura parafernalia para montar unas reuniones para divertir-

se, pasarlo bien y, de paso, gastarse unos cuantos miles de dólares y, al final, un acta o escrito de buenas intenciones pero, en definitiva, la gente sigue matándose, siguen muriendo cantidad de personas totalmente indefensas e inocentes y no pasa nada. Es vergonzoso y empiezo a sentir vergüenza de pertenecer a esta clase de civilización que pasa de todo y que lo único que le preocupa es vivir bien sin tener en cuenta lo que le rodea, sin darse cuenta de que sin lo que le rodea no se podría vivir.

Fdo. S.S.F.

ALMACENES BARCELONA
DOS PRENDAS POR UNA**¡¡ OFERTAS DE ENERO!!**

- | | |
|---|--------------|
| - LOTE TOALLAS LAVABO 100% ALGODON | 1.990 - SEIS |
| - PAÑOS COCINA ALGODON | 590 - DOCE |
| - CHANDAL ALGODON CADETE/NIÑOS 1ª CALIDAD | 2.990 - DOS |
| - CAMISAS FRANELA-VILLELA "Gran variedad" | 3.590 - DOS |
| - MANTA PELO "SOBRE-CAMERA" | 4.990 - DOS |

Gran surtido en Edredones con cortinas confeccionadas de regalo y gran variedad en modelos y tamaños.

GRAN SURTIDO EN
FUNDAS SOFA, TRESILLO Y NIDO

FUNDA ACOLCHADA 3 PLAZAS + 2
SILLONES **9.990 pts.-TODO**

¡¡AHORA TAMBIEN EN LYCRA!!

Ropas de trabajo y hostelería con precios especiales a Empresas.
Tallas especiales, camisas hasta t-50 y pantalones hasta t-64.

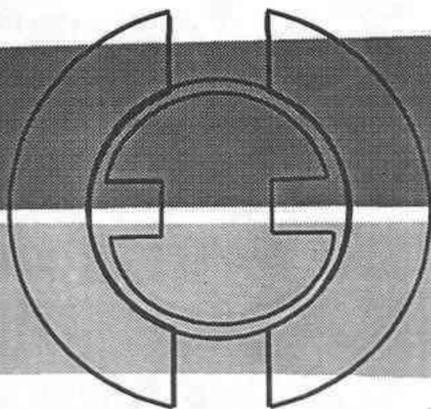
C/. ALMANSA, 5 (Frente al antig. Campo de Fútbol) Unica sucursal en Aranjuez

CARNICERIA**MARTIN****¡¡Exija lo mejor!!**

Productos
totalmente
naturales,
sin aditivos



**AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40**

**CDM S.L.****ELECTRICIDAD**

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

LA FUENTE DEL NIÑO DE LA ESPINA Juan Luis González

La Fuente del Niño de la Espina es sin duda la más simbólica de nuestros jardines. En realidad este niño es una copia de una estatua original que se encuentra en el Museo del Capitolio de Roma. Esta reproducción se efectuó en el siglo XVII, concretamente en el año 1615 y los autores fueron los Toledanos Pedro Garay y Juan Fernández quienes concluyeron el trabajo de la fuente que costó 19.447 reales.

Casi todas las fuentes son llamadas de diversas maneras, en el caso de la del niño de la espina, también es conocida con nombres como "El Espinardo", "El Negrillo", "Las Harpías"... Los dos primeros nombres citados son debidos a la figura principal que ocupa el centro geométrico de la fuente, ese niño desnudo la que está sentado sacándose una espina del pié, llamado El Negrillo aludiendo al color oscurecido del bronce.

El nombre de Harpía se deriva de las figuras que se encuentran sobre los cuatro capiteles dóricos de las columnas que hay en los ángulos de la



taza de la fuente. Las Harpías son unos géneos maléficos con rostro de mujer, con alas y garras de aguilas. Cada una tiene un rostro y un nombre, son Aelo, Celeno, Ocípite y Pogarde y están de cara al niño lanzándole un chorro de agua por la boca y los pechos.

Las columnas sobre las que se asientan estas bestias aladas están realizadas en mármol gris y no son originales de la fuente puesto que hace casi 30 años que se cambiaron debido a que estaban deterioradas, amenazando su derrumbe sobre la fuente.

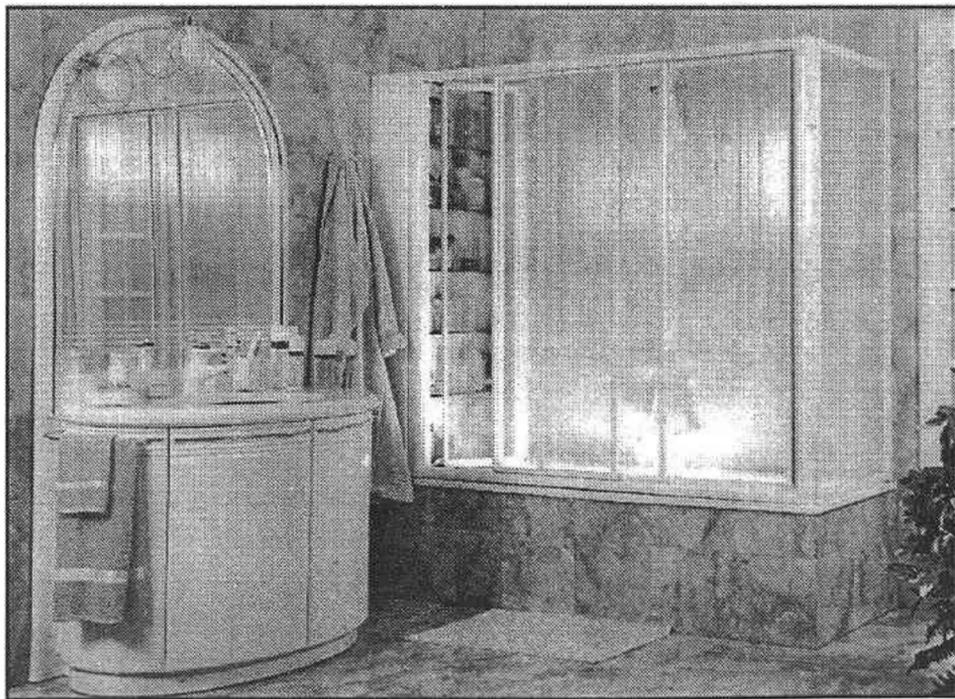
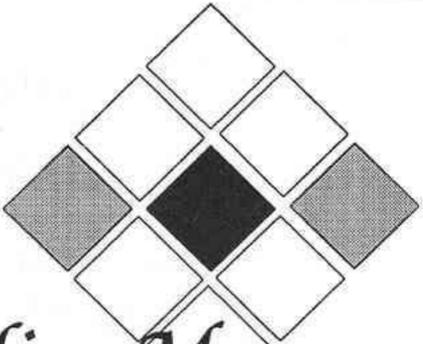
Alrededor de la plazuela se observan unos bancos que se colocaron en el año 1873 cumpliendo una orden del rey Carlos III. En las esquinas hay unos pabellones realizados con cuatro columnas de mármol blanco y entre ellas pequeños bancos, en la parte superior tienen una cubierta de hierro por los que trepan unos rosales, aunque seún unos dibujos de Brambilla antes eran de madera y en su parte superior había unos niños abrazados a un canasto de flores y frutas parecidos a los que se encuentran en la puerta principal del Jardín del Príncipe.

Fe de erratas: En el número 15 el título del Artículo era La Fuente del Reloj.

CAFETERIA ARANJUEZ
DESAYUNOS Y APERITIVOS

 C/. Abastos, 118 (junto ambulatorio)
 Tel. 892 13 71
 ARANJUEZ

SI TE
 CREIAS QUE
 CON LOS
 PRECIOS
 QUE
 TENEMOS NO
 PODIAMOS
 PONER REBA
 JAS TE
 HAS VUELTO
 A EQUIVOCAR
 ¿Que dónde..? Don[®]
 Sólo en... Palpie[®]

Paulino Marcos, S.A.
AZULEJOS Y PAVIMENTOS
 PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS
 SANEAMIENTOS- CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

NUEVA SUCURSAL:
 C/. Marroquina, 36 - Tel. 328 29 04 - MADRID

MES DE LA MAMPARA
CONSULTE NUESTROS PRECIOS

CENTRAL: C/. Abastos, 121 - Tels. 891 16 40 - 891 16 41 - ARANJUEZ (Madrid)
EXPOSICIÓN Ctra. Andalucía km. 54 - ARANJUEZ-OCAÑA (Abiertos Sábados tarde)
SUCURSAL: Ctra. Loeches, 7 - Tel. 871 62 44 - ARGANDA DEL REY (Madrid)

LA TIERRA PARA QUIEN LA TRABAJA

José Ángel Rodríguez.- Así de contundente se muestra el Colectivo de Agricultores de las Huertas Históricas de Aranjuez. Están dispuestos a todo con tal de defender sus tierras. El próximo 30 de septiembre finaliza el plazo de sus contratos de arrendamiento, por lo que los agricultores se verán abocados al desalojo inmediato de las parcelas «a no ser que se frene el proceso con nuestras movilizaciones», afirma Ana García, coordinadora del Colectivo. Tras esa fecha se efectuará un concurso público para su adquisición. Los aquejados piden la posibilidad de renovar los contratos de arrendamiento para aquellos que no deseen o no puedan comprar las fincas. Incluso aceptan que el precio del alquiler se eleve. Todo con tal de salvar lo que consideran

sus «derechos históricos». En esta situación se ven inmersas más de 100 familias.

Las huertas históricas afectadas por la medida están emplazadas en las zonas conocidas como Legamarejo y El Rebollo. Éstas han pasado de generación en generación de campesinos desde el siglo XVI y han pertenecido siempre al Estado. Posteriormente Patrimonio Nacional las cedió gratuitamente a la CAM. En su trazado intervinieron eminentes arquitectos como Juan de Herrera o Juan Bautista de Toledo.

Apoyados por el grupo ecologista Turón y los Verdes de Aranjuez, el colectivo convocó recientemente una asamblea en la que se decidió remitir

escritos de protesta al Rey, al Presidente del Gobierno, a la Ministra de Agricultura, al Presidente de la CAM y al Defensor del Pueblo. Para hacer oír su voz han previsto manifestaciones frente al Ayuntamiento y que una caravana de tractores colapse el tráfico a modo de protesta. Algunos han puesto su caso a disposición de los tribunales.

Entre las peticiones que han expresado en sus cartas destaca «que se cumpla la ley de arrendamientos rústicos de 1992 en la que se especifica que la compra de las parcelas es voluntaria», según García. También se insta a la CAM que no imponga la obligatoriedad de cultivar productos tradicionales de la vega «que no son rentables ni competitivos si no

existe ayuda oficial», a juicio de la coordinadora. Por esta razón muchas de las parcelas aparecen plantadas de maíz, más barato.

Ya puestos en faena, el Colectivo se opone a la ubicación de un canal olímpico de remo en El Rebollo no sólo porque peligran sus huertas o por su valor ecológico sino porque denuncian la posibilidad de especulación futura. Empero, en el ambiente flotan los casos de subarriendo y de acumulación de tierras improductivas. Por este motivo ya han surgido discrepancias en el entorno agrícola y algunos campesinos no creen que el colectivo tenga legitimidad a la hora de reivindicar sus derechos. La tierra, para quien de verdad la trabaja, declaran irritados.

PELETERIA

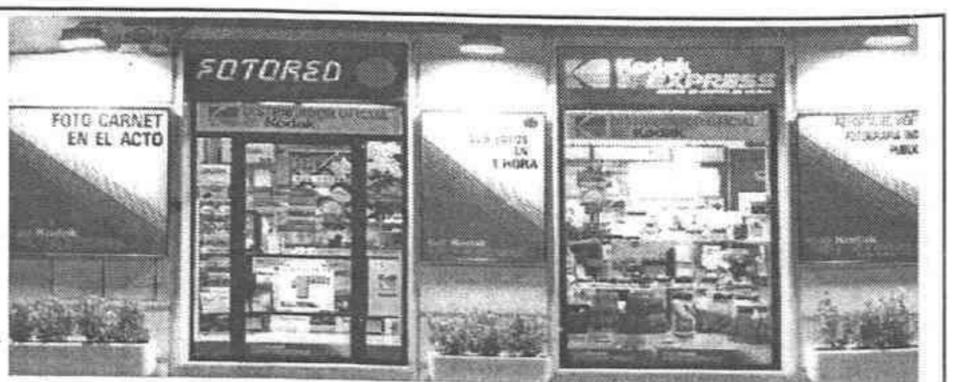
Melany, S.L.
ALTA PELETERIA
 ANTE-CUERO-NOVAK-PELETERIA FINA
 ARREGLOS-TRANSFORMACIONES
 CONSERVACION DE PIELES
 C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
 ARANJUEZ


VIME ARANJUEZ, S.L.
CHAPA Y PINTURA
 JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ


KIOSKO BAR TOLEDO
Todo tipo de raciones
 Gta. del Matadero s/n
 ARANJUEZ


CAFE - BAR
Paquito
 Proxima inauguración
 C/. Gobernador, 65 - ARANJUEZ

FOTORED
ARANJUEZ
 REVELADO COLOR 1 HORA - REPORTAJES DE BODA
 FOTOGRAFIA PUBLICITARIA - FOTO CARNET EN EL ACTO
 Stuart, 40 - Tel. 892 38 12 - Fax: 892 34 40



DROGAS EN EL COLEGIO

José Ángel Rodríguez.- El pasado día 13 dio comienzo la campaña de prevención de drogodependencias en centros escolares. El programa se desarrollará en su primera fase hasta el día 22. Se estima que más de 5.000 escolares de primaria y secundaria participen en el proyecto.

La iniciativa ha corrido a cargo del Ayuntamiento dentro del Programa de Apoyo a la Escuela en las que intervienen las Delegaciones de Educación y Servicios Sociales mediante el Centro Comarcal de Drogodependencias. En la campaña colabora también la Policía Nacional.

Los objetivos que persigue el programa son varios. Por un lado sensibilizar a la población adolescente sobre el riesgo de caer en el abuso de las drogas y sus funestas consecuencias. Por otra parte crear espacios abiertos al debate en los que se forme e informe a los alumnos y a los padres sobre esta lacra social y finalmente proporcionar alternativas al consumo de dichas sustancias.

El programa tendrá la duración de lo que resta de curso escolar y está dividida en tres actuaciones. *Prevenir en colección* quiere promover la salud en niños de 4º de primaria gracias a cromos y álbumes acompañados de una guía educativa dirigida al profesor. *Adolescencia y drogas* pretende

encaminarse a los jóvenes de 8º de EGB y 2º y 4º de ESO del Instituto Doménico Scarlatti. Por último en *Vamos a hablar de drogas* se referirán los peligros del consumo y está destinado a los alumnos de COU. Para completar la campaña, *Entre todos mejor* intentará que los padres queden informados de las consecuencias de la drogadicción.

La Policía Nacional, encarnada en las personas de Julio Laguna (Jefe de la comisaría), Pedro Moreno (Jefe de la Brigada Operativa) y Francisco Fernández (Jefe del Grupo de Seguridad), visitará el Instituto Doménico Scarlatti y el colegio Apóstol Santiago hasta el día 29 de Enero, lo mismo que miembros del Centro Comarcal de Drogodependencias.

En las sesiones se proyectarán videos y material audiovisual para a continuación mantener dos coloquios entre los alumnos y los responsables de la campaña. Tras las charlas se elaborará un cuestionario.

Paralelamente a estas entrevistas, se irá realizando paulatinamente la concienciación de la población en general con carteles, anuncios y programas de radio.

Los días 21 y 23 en el Auditorio Joaquín Rodrigo de 10.30 a 12.00 horas se desarrollará una sesión de *Prevenir en colección*.



GESTORIA - ASESORIA MENA - GARRIDO AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA
ADMINISTRATIVA

ASESORIA JURIDICA
LABORAL-FISCAL-CONTABLE

Tramitaciones:

- Transferencias
- Bajas por Desguace
- Altas y Visados de tarjetas
- Revisiones Carnet
- Licencia Ciclomotores, etc.

Asesoría Jurídica:

- Asesoramiento Jurídico
- Contabilidad Sociedades
- Autónomos
- Altas de Empresa
- Altas de trabajadores
- Seguros Sociales, Nóminas, etc

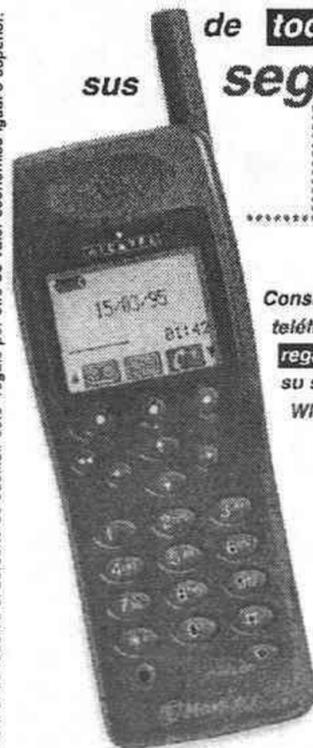
winterthur

SEGUROS WINTERTHUR

Seguros Generales:

- Seguros Automóviles
- Seguro Hogar
- Plan de Pensiones
- Jubilaciones
- Seguros de Vida
- Seguro Comercio, etc.

.....Winterthur aumenta
la **cobertura**
de **todos**
sus **seguros**



Consiga este
teléfono móvil de
regalo al contratar
su seguro con
Winterthur^(*)

winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

(*) Promoción válida hasta el 31/12/96 o fin de existencias, según condiciones particulares en poder de su mediador. Winterthur se reserva el derecho de sustituir este regalo por otro de valor económico igual o superior.



Almar

Servicios Integrales, S.L.

**PINTURA, CARPINTERIA
LIMPIEZAS
REFORMAS EN GENERAL**

Tel.: 907 50 07 39 - Apdo. de Correos, 108
28300 ARANJUEZ (Madrid)

EL PRECIO SE OLVIDA, LA CALIDAD PERMANECE

CHALETS UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez
3 y 4 dormitorios con
parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32-891 17 07

FOTO VIDEO

Ballesteros

C/. Postas, 40
Tel. 892 03 81
ARANJUEZ

SE TRASPASA BAR RESTAURANTE FAMILIAR

Tel. 989 37 33 97
Hora: 6 a 8,30 tarde
C/. Cuarteles, 14

ARANJUEZ, MON AMOUR

José Ángel Rodríguez.- 137 parejas eligieron el pasado año nuestra localidad para celebrar su boda civil. De ellas sólo 37 fueron vecinos de Aranjuez. Con esta cifra de matrimonios foráneos, Aranjuez es la ciudad de la Comunidad a la que más forasteros vienen a casarse.

Todas las ceremonias se celebraron en el salón de plenos del Ayuntamiento, excepto dos: la boda del Delegado de Seguridad Ciudadana, Javier Cepeda y la Delegada de Servicios Sociales, Gloria Encinas que tuvo lugar en el C.C. Isabel de Farnesio y la correspondiente al concejal de IU, Alfredo López que se ofició en el Jardín del Príncipe.

El alcalde, José María Cepeda, es el miembro de la corporación municipal que más nupcias ha presidido, un total de 50. José Luis Menéndez, Delegado de Turismo, lo hizo en 30. El Delegado de Urbanismo y Hacienda, Miguel Ángel

Gálvez celebró 19 enlaces, siete más que Juan Martínez, Delegado de Medio Ambiente. El Delegado de Formación, Víctor Martínez, presidió 10. M^a Teresa Suárez, Delegada de Cultura intervino en 9. Gloria Encinas celebró 4 y Antonio Moraga, Delegado de Asuntos Taurinos solamente una.

Como curiosidad, el Equipo de Gobierno acordó en su día que únicamente podrán officiar las bodas aquellos concejales del PP que estén a su vez casados.

Los concejales de la oposición han celebrado dos matrimonios civiles. Ambos han sido por parte de IU. Alfredo López y Fernando Cuerva (que presidió la boda del anterior) hicieron de officiantes.

Por la importancia que Aranjuez está tomando en este aspecto, ya en el mes de Octubre pasado, José María Cepeda se reunió con los hosteleros

arancetanos para tratar sobre los beneficios económicos que a la ciudad pueden repercutir. Entre los proyectos que se barajaron estuvo el acondicionamiento de una sala en el C.C. Isabel de Farnesio para instalar una sala de bodas, eso sí, contando con el apoyo económico del ramo hostelero, puesto que el Salón de Plenos de la Casa Consistorial no reúne, a juicio de los novios y de los encargados de officiar las ceremonias del marco ideal para este tipo de eventos.

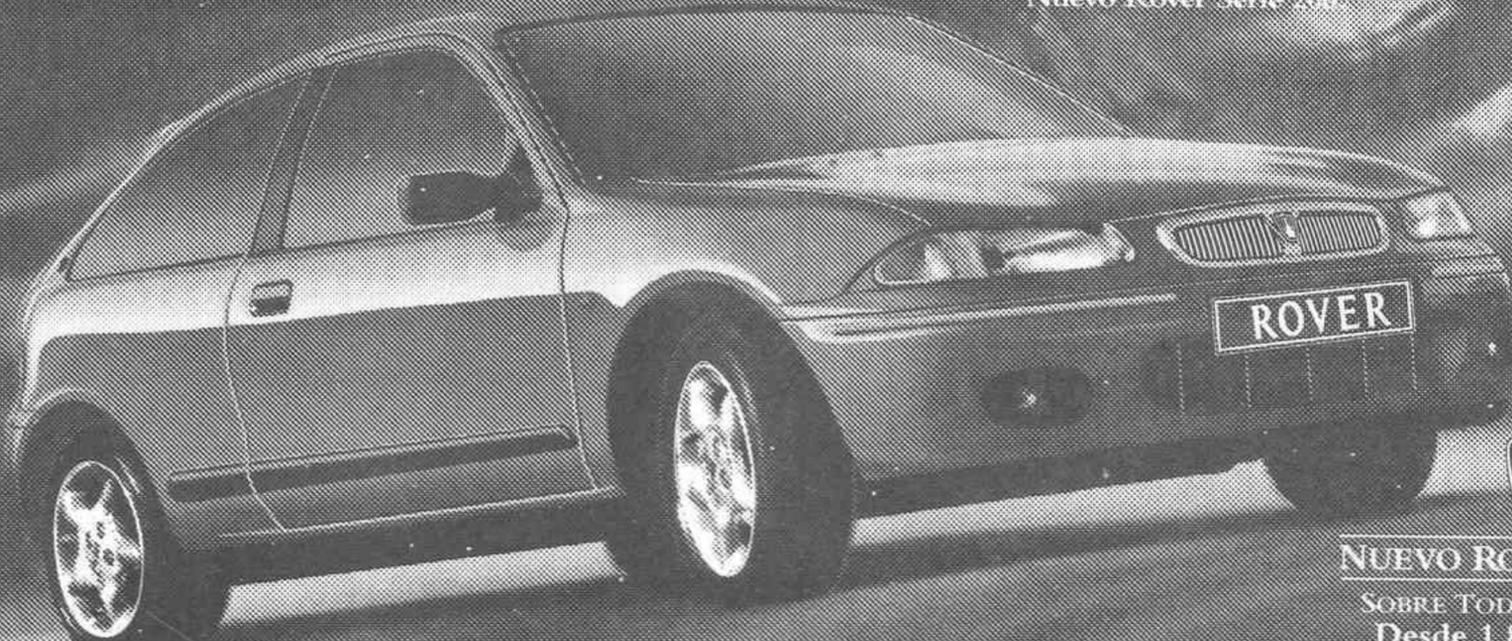
Hasta el momento, tanto representantes del Ayuntamiento como del ramo de hostelería no han llegado a un acuerdo concreto sobre que tipo de instalaciones son las adecuadas para hacer más atractivo el matrimonio civil en Aranjuez.

Así al los encantos naturales e históricos de Aranjuez se unirían un atractivo más que beneficiaria al comercio Ribereño.

N U E V O R O V E R S E R I E 2 0 0

Por fin el estilo toma la calle.

Por fin puedes poner sobre el asfalto toda la clase, la línea y la originalidad que estabas echando de menos en un coche. Con 3 ó 5 puertas, motores de hasta 111 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, inserciones de madera, parrilla delantera cromada y sólo hasta fin de mes, aire acondicionado u oferta equivalente de regalo. Y con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover. La ciudad no volverá a ser la misma. Llega el Nuevo Rover Serie 200.



NUEVO ROVER SERIE 200

SOBRE TODO ES UN ROVER
Desde 1.863.000 ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, Impuesto de Matriculación y aire acondicionado de regalo para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta final de mes.

AUTOMOCION JARAMA. Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

UN NUEVO GUARDIA DE CIRCULACION

José Ángel Rodríguez.-
El Ayuntamiento de Aranjuez creó la Comisión Técnica de Tráfico el pasado día 10 de Enero. Este organismo será el encargado de velar por el cumplimiento de los temas relacionados con los transportes y el tráfico en la población.

La Comisión la preside Javier Cepeda, Delegado de Seguridad Ciudadana, Tráfico, Transportes y Obras Públicas y la formarán Domingo Cibrán, Cabo Jefe accidental de la Policía Local, otro cabo y un agente del Cuerpo y dos técnicos de los servicios municipales. Se reunirá quincenalmente.

Este órgano emitirá los informes de tráfico para buscar mejores soluciones a los problemas de circulación existentes en Aranjuez. Para ello también podrá elaborar planes generales o parciales para el tránsito rodado. A su vez ordenará los aparcamientos, vados y zonas de carga y descarga.

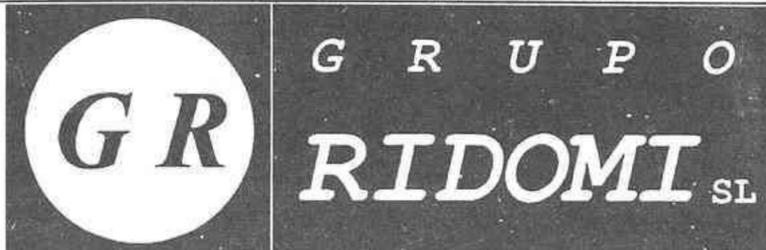
También entre sus funciones están el diseño de los futuros carriles-bici, sistemas de regulación de los aparcamientos o la construcción de vías de circunvalación de la ciudad. Está previsto que la Comisión implante el Parque Infantil Permanente de Tráfico

y zonas de estacionamiento para bicicletas y ciclomotores.

Por otro lado, ya se ha iniciado el plan de bacheo general de las calles de Aranjuez que si no ocurre nada imprevisto finalizará la semana que viene. La relación de calles afectadas es la siguiente: Abastos, Alpajés, Calandria, Camino Noblejas, Capitán, Carmen, Concha, Escuadra, Foso, Jarama, Mirasierra, Naranja c/v Postas, Nueva, Av. Plaza de Toros c/v Carrera Andalucía, Primero de Mayo, Príncipe c/v Montesinos, Reina, San José c/v Jesús, San Nicolás c/v La Cruz y Valencia.

La calle Gobernador, en su tramo comprendido entre la calle Montesinos y la del Foso será asfaltada por Ortíz y Compañía (empresa encargada también de la obra de la calle Infantas). La obra comenzó esta semana y se prevé que finalice en dos meses. Su presupuesto es de 5.000.000 de pta.

Así mismos se reservará frente al Servicio de Urgencias un lugar destinado al aparcamiento de las ambulancias del Centro de Salud. De momento el proyecto de instalar aparcamientos públicos en Aranjuez queda aparcado provisionalmente.



PROMOCIONES INMOBILIARIAS

C/. Naranja, 5 local
Tel. 891 26 00
28300 ARANJUEZ (Madrid)

NO DE MÁS VUELTAS.....PARA COMPRAR O VENDER SU VIVIENDA
TENEMOS LO QUE NECESITA

SE VENDE

- Piso seminuevo, 95 m2.,
4 dormitorios, salón, 2
cuartos de baño,
calefacción, cocina
amueblada

7.725.000 Pts.

- Zona Centro, piso 80 m2., 3
dormitorios, salón, cuarto de
baño completo, cocina
amueblada, parquet,
calefacción y aire
acondicionado

10.500.000 Pts.

- Zona Cañas, piso a estrenar,
3 dormitorios, cocina
amueblada, terraza, patio,
calefacción, climalit, suelos de
parquet.

12.566.000 Pts.

- Zona centro, piso bajo
seminuevo, 2 baños
completos, cocina
amueblada, calef. por
acumuladores, ventanas
climalit, suelos de parquet,
vistas al jardín del príncipe.

14.500.000 Pts.

SE COMPRA

- Zona céntrica piso
de 2 a 3 dormitorios
11 o 12 millones de
pesetas

- Piso céntrico, 4
dormitorios
16 o 18 millones de
pesetas

- Casa baja
90-120 m2.
8-15 millones de
pesetas

- Piso cualquier zona
2-3 dormitorios
6-9 millones de
pesetas.

Financiamos hasta el 100% de su vivienda.

SEA PROPIETARIO POR EL PRECIO DE UN ALQUILER
PARA MAS INFORMACION: C/. Naranja 5 local. Tel. 891 26 00

SE VENDE
SEAT MARBELLA
 ITV PASADA
 SEGURO
 HASTA ABRIL
 MUY BUEN ESTADO
 Tel. 891 04 65 - 909 82 72 18
 (Preferiblemente llamar tardes)

ACADEMIA DE PELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86
 C/. Abastos, 25
 ARANJUEZ

HACEMOS CHALETS

EN EL MIRADOR

PRESUPUESTOS

SIN COMPROMISO

Tel. 892 36 32

ARMERIA TOBI

 Venta y reparación de armas de fuego. Municiones - Deportes

Y ahora complementos para perros 

C/. Abastos, 79 A
 Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

BAR LA BARRA

C/. San Antonio, 70
 Tel. 892 33 78

UN DETERGENTE NADA CLARO

José Ángel Rodríguez.- El comité de empresa de Lever España ha denunciado que la actitud del director de la fábrica de Aranjuez, Rafael Sáenz de Miera ha supuesto el desprecio y la indefensión de los 20 trabajadores que han pasado a depender de Diversey. El Comité, según su presidente Vicente García, ha asegurado que Sáenz de Miera se ha desentendido del problema y ha dejado en el aire el futuro de estos trabajadores. Así ocurrieron los hechos.

A principios de abril del año pasado, Unilever Internacional adquirió el Grupo de Compañías Diversey a nivel mundial, cuya actividad principal es la fabricación y comercialización de detergentes industriales. Conforme a la política de Unilever de especialización de las áreas de negocios con el fin de hacer más eficaz la gestión, la dirección ha creído oportuno independizar la fabricación y

comercialización de detergentes industriales de la de los domésticos.

El 1 de Enero, la división de detergentes industriales de Lever España fue adquirida por la compañía Diverseylever con lo que 20 trabajadores entraron a formar parte de su plantilla.

Ante esto, el comité de empresa expresa que Sáenz de Miera no ha buscado otras alternativas y se ha negado a dialogar con sus miembros, al argumentar que los 20 trabajadores ya no pertenecen a su empresa. Incluso, afirma García, les ha negado a reunirse con el representante de Diverseylever averiguar qué hará esta firma con dichos obreros.

No obstante, Diverseylever ha dicho que asumirá todos los derechos que el personal de Lever España tenía contraídos antes de la fusión, amparándose en el artículo 44 del Estatuto de los Trabajadores.

Sin embargo García prevé un futuro incierto, puesto que según él «se dará la duplicidad de trabajo con las otras 80 personas que existen en la sede de Diverseylever, en Barcelona y nos tememos lo peor». Empero, Diverseylever se ha comprometido a elaborar un informe sobre la situación que se conocerá en un par de semanas.

Los 20 trabajadores afectados llevan una media de 25 años en la empresa y fueron, junto con las instalaciones, traspasados a la otra compañía «sin tener en cuenta la opinión del comité», según García, por lo que considera que Sáenz de Miera podía haber tenido con ellos un encuentro «para poder redistribuirlos en Lever España».

Por otro lado, UGT y CCOO han pedido una entrevista con la dirección de Unilever para determinar el futuro de la fábrica de Aranjuez, inaugurada en 1967 y que cuenta con 395 empleados.



OBRAS Y REFORMAS
 PROYECTOS DE INTERIOR

aranservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
 C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ



Instalaciones eléctricas en general

ANGEL HERRAIZ



REFORMAS Y CENTRALIZACION
 DE CONTADORES,
 ACUMULADORES DE CALOR,
 TARIFAS NOCTURNAS,
 PORTEROS AUTOMATICOS,
 MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES
 Y GARAJES

C/. Gobernador, 141 Pta. 4
 Tel. 892 47 95 - 891 46 14
 ARANJUEZ

¡¡ AHORRE !!
 ALQUILER DE MAQUINARIA



AlquiSur

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS
 GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES
 MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI
 MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS
 COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE
 SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)
 Tel. (925) 12 70 09

Lorenzo Sánchez, portavoz del PSOE en el Ayuntamiento, presentó el pasado viernes un recurso ordinario contra la decisión de repetir la prueba selectiva para la cubrir 10 plazas de policía local el próximo 24 de Enero. Sánchez Gil considera que las 43 personas ya preseleccionadas se verían perjudicadas, que no existen informes que demuestren que hubo irregularidades ni reclamaciones de los interesados. También alega que no se ha seguido el procedimiento para decretar la repetición. Por su parte, el Presidente del Tribunal Examinador, Javier Cepeda (Delegado de Seguridad Ciudadana) ha asegurado que la medida es acertada tras comprobar la existencia de anomalías mediante informes cualificados y que se ha actuado dentro de la legalidad. Asimismo ha instado a Sánchez Gil a que rectifique su opinión de que la prueba ha «sido un pucherazo».

José Luis Menéndez, Delegado de Servicios Municipales, ha afirmado que intentará

llevar al próximo Pleno de la Corporación (últimos de Enero o principios de Febrero) el proyecto de privatización del servicio de limpieza viaria y recogida de basura que actualmente realiza el Ayuntamiento y una contrata de servicios.

La Campaña de recogida de firmas efectuada por trabajadores autónomos, empresarios del comercio, la hostelería y mercado de Aranjuez dirigidas al Presidente de la CAM, Alberto Ruiz-Gallardón, ha alcanzado la cifra de 6.000 rúbricas de apoyo. Este colectivo ha elaborado un decálogo de propuestas exigiendo ayuda a la Comunidad para el desarrollo económico de Aranjuez. El plazo para la presentación finaliza el próximo 10 de Febrero. La campaña ha sido respaldada también por APYME.

La Delegación de Medio Ambiente, a través de la Oficina de Atención al Ciudadano, prosigue su programa de recolección a domicilio de abetos navideños hasta finales de mes

llamando al teléfono 892 49 40. La recogida es de Lunes a Viernes de 8 a 15.00 h.

Conoce Aranjuez, es el nuevo Programa de Apoyo a la Escuela que dio comienzo el pasado Martes. Realizado por la Delegación de Cultura y Educación y contando con la colaboración del Cronista Oficial de la Villa, Ángel Ortíz, pretende dar a conocer la historia de nuestra ciudad a los escolares de 8º de EGB y 2º de ESO. Se prolongará hasta el 19 de febrero en el C.C. Isabel de Farnesio.

Carpe Diem presenta la obra teatral *Un Sitio para vivir*, de José Luis Sampedro mañana sábado y el domingo a las 19.00 h. en el salón de actos de la Casa del Pueblo.

La Banda Municipal de la Escuela de Música Joaquín Rodrigo, dirigida por Fernando Rico ofrecerá un concierto de año nuevo mañana sábado a las 19.00 h. en el C.C. Isabel de Farnesio. Entrada libre.



Chalet
MIRADOR DE ARANJUEZ
221 mts. construidos
Salón ampliable hasta 41,54 m.
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

Les ofrece la mejor selección de Señora y Caballero



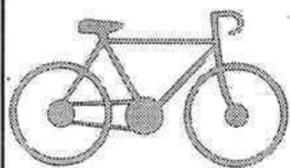
Moda

Stuart, 59 - Tel. 891 41 48 - ARANJUEZ

REBAJAS

¡¡DE

LOCURA!!



BICICLETAS

JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicicletas - Accesorios del automóvil

- OFERTA DE ENERO -

- 1 casco
- Guantes
- Cuenta kilómetros
- Manillar supletorio

6.000

Ptas.

- Gorila
- Manetas de freno
- Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500

Ptas.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ



ARFE

- MENAJE
- LAMPARAS
- HERRAMIENTAS
- ARTICULOS DE REGALO
- INSTALACIONES ELECTRICAS



C/. Abastos, 12
Aranjuez



¡¡ AVISO!!

SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.

**CON DEDICACION EXCLUSIVA A
VEHICULOS INDUSTRIALES.**

C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO

Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isotermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Fruteros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc

**CITROËN DE LLENO CON
LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**
¡¡ Por experiencia!!



CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

- ABIERTO SABADOS TARDE -

LA VOZ DE LOS POETAS MUEVE EL MUNDO

José Ángel Rodríguez.- Son palabras del teniente coronel de la Guardia Civil, Juan Carlos Rodríguez Búrdalos, director del Aula de Poesía José Luis Sampedro que el pasado día 9 se inauguraba en el C.C. Isabel de Farnesio. El acto de inauguración estuvo presidido por el alcalde, José María Cepeda y por él mismo, al que el alcalde de Aranjuez tildó de «realizador de poesías» y «poeta de los pies a la cabeza» en la presentación.

La intención con la que nace esta Aula es «la de dotar a Aranjuez de una actividad cultural más» y la de «recuperar el interés por un género que lo estaba perdiendo», según palabras de Cepeda. Idea en la que incidió Rodríguez Búrdalos al expresar que «es una incorporación al proyecto cultural de Aranjuez que le hará más pleno».

El Aula celebrará el tercer miércoles de cada mes sus sesiones y será un espacio abierto en

la que poetas de la talla de Ángel García López (que declamó su obra el pasado día 15), Luis López de Anglada o Joaquín Benito de Lucas leerán su obra y posteriormente la comentarán en un coloquio con los asistentes. Un Aula que está dirigida «a los lectores apasionados, a los estudiantes, a los profesores...», declaró su director. Cepeda la describió como un instrumento «para ayudar a los estudiantes a entender a los poetas de cualquier época».

Rodríguez Búrdalos afirmó «que el último arte emocional es el cine» y que corren «tiempos en los que se ocultan las emociones. En el que sentir es, a veces, avergonzarse». Empero, rescató a la poesía como «la semilla dormida en el pecho del hombre» y citando a Gerardo Diego habló del misterio insondable que la constituye. Stendhal, Leopardi, Baroja, Unamuno, Marías... fueron desfilando en labios de

Rodríguez Búrdalos para retratar qué es la poesía.

El militar, Director en funciones de la Academia Especial de la Guardia Civil, es autor de varios libros, cinco de los cuales han sido escritos en Aranjuez. Sobre su última obra poética, *Equipaje de Otoño*, Cepeda comentó que es un texto que permite «llegar al estado de autocomplacencia con su lectura». En la presentación retumbaron por el Auditorio sus versos («desbordamiento espontáneo de sentimientos poderosos») dedicados al último militar asesinado por ETA en Madrid, a Gerardo Diego, a las drogas y a la primavera en Aranjuez. Las tonalidades otoñales de nuestra localidad también fue descrita por el poeta, «un prodigio difícil de contar», según Rodríguez Búrdalos.

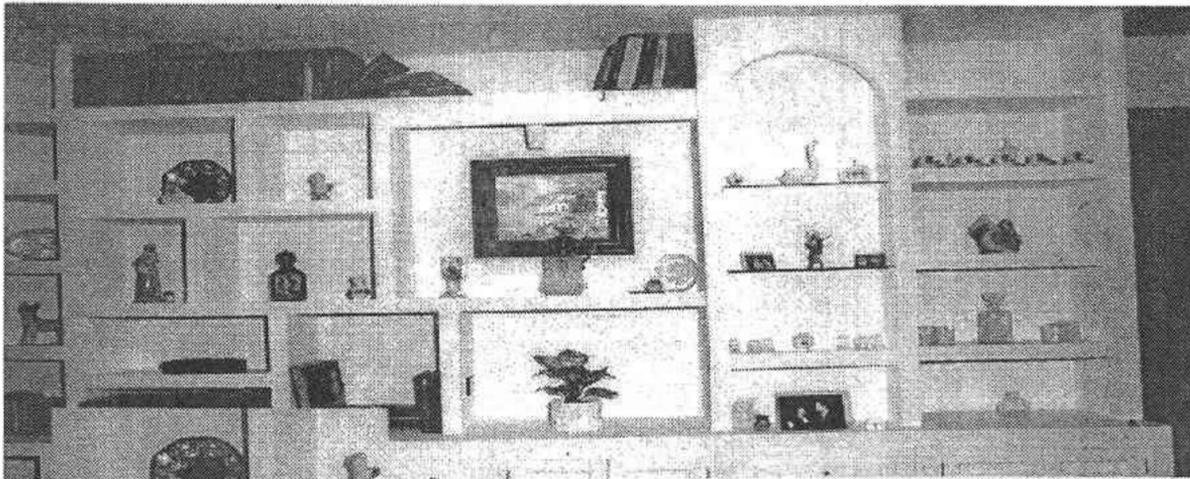
José Luis Sampedro, el novelista que da nombre al Aula (galardonado con la Medalla de Oro de la Ciudad en Octubre) remitió un mensaje de

agradecimiento el pasado día 17 de Diciembre en el que además de excusar su ausencia mostró su gratitud por «el nuevo honor que el Real Sitio de Aranjuez» le ha concedido. También recordó, mediante la lectura de la misiva por parte de Cepeda, que su padre fue poeta y animó a que en el Aula «se oigan voces jóvenes».

Los poetas en un principio invitados son poseedores de numerosos e importantes premios literarios, habiendo incluso ganadores del Premio Nacional de Literatura, como Ángel García López. El creador deleitó a quienes estuvieron presentes en su velada el pasado miércoles día 15 en el aula 2 del Centro Cultural Isabel de Farnesio en la sesión inaugural.

Otros ilustres Premios Nacionales y de la Crítica esperan reunirse con su fiel público durante los próximos meses para continuar esta importante labor cultural.

IMAGINESELO Y REALIZELO USTED MISMO



FINANCIAMOS SU OBRA

MUEBLES DE PLADUR (Alquilamos las máquinas) O SE LO INSTALAMOS NOSOTROS DESDE 4.980 pts. m/LINEAL BALDA REFORZADA



Presupuestos
sin compromiso



TESUIS ARANJUEZ, S.L. AISLAMIENTOS

VENTA Y EXPOSICION:

Cno. del Mar Chico, s/n. Nave 1 (junto a Rover)

Tel. 892 23 90 - Fax: 892 38 40 - ARANJUEZ

ABIERTO DE LUNES A VIERNES:
De 8,30 A 13,30 horas y de 15 a 19,30 horas

PLADUR

SISTEMA DE ALBAÑILERIA
EN SECO DE INTERIORISMO

AISLAMIENTOS

TERMICOS Y ACUSTICOS

PAVIMENTOS

- Falso suelo
- Tarimas de corcho
- Tarimas de madera
- Suelos de corcho
- Suelos de PVC
- Moquetas en losetas

FALSOS TECHOS

- Naves industriales
- Metálicos
- Lana de Roca
- Escayola
- Vinílicos
- Falsos techos continuos del sistema "PLADUR"

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porras

ANDRE Y BONI
VARIEDAD
EN BOCADILLOS
Y RACIONES

Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ



ALQUILER DE MAQUINARIA

AlquiSur

Tel. 24 horas 908 10 28 44
Tel. (925) 12 70 09

DIAZ MOZO REGRESA AL ARANJUEZ

Carlos Gonzalez.-
El regreso de Esteben Díaz Mozo a la entidad ribereña com vicepresidente a más de alguno le sorprendió.

P.- ¿Porqué de tu regreso?

R.- Me lo pidió un grupo de amigos.

P.- ¿De solicitartelo José M^a Cepeda, hubieras aceptado?

R.- El Alcalde hizo una candidatura de consenso. Sigo y seguiré siempre con el Aranjuez C.F.

P.- ¿El gusanillo siempre te ha picado?

R.- En esta entidad hay que trabajar muchísimo. Existen cosas que son inexplicables y veremos como las solucionamos.

P.- ¿En que situación se encuentra el Aranjuez C.F.?

R.- La situación es que, hay mucho trabajo por delante y hay que desarrollarlo. El equipo se hizo mal desde el

principio, mal no muy mal, y desde ahora intentaremos salvar la categoría.

P.- ¿Porqué vuelves cuando el Aranjuez esta en esta situación tan delicada?

R.- Lo mío ahora ha sido un tema totalmente distinto. Estamos un grupo de empresarios para que el Aranjuez no descienda. Pero en la entidad estaré poco tiempo

P.- ¿Porqué tienes el santo de salvaciones y ascensos?

R.- Te gustan las cosas y te entregas.

P.- ¿Porqué de tu regreso?

R.- Me lo pidió un grupo de amigos.

P.- ¿Qué opinión te merece tu vuelta con respecto al aficionado?

R.- Las cosas las realizo con respecto a mi mismo. Es más pienso que la gente me solicitó que volviese. Lo cual significa que el socio está conmigo.

ARANJUEZ DEPOR 5 DE FEBRERO

Carlos Gonzalez.-
El pasado 5 de Enero tendría que haberse jugado el encuentro frente al Deportivo. Las condiciones climatológicas a causa de la fuerte nevada que sufrieron localidades cercanas a la nuestra, fue el motivo principal del aplazamiento.

La semana pasada D. Luis Martínez Belmonte secretario del Aranjuez, recibía un fax de la Real Federación Española de Fútbol, donde se le comunicaba que el encuentro siempre que ambos Clubs estén de acuerdo se jugará el día 5 de Febrero.

CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE ENERO

Avilés - ARANJUEZ C.F.
ARANJUEZ C.F. - Fuenlabrada
Oviedo - ARANJUEZ C.F.

snooker
café & pub
San Antonio, 116 (Junto a Gimnasio Apolo) - ARANJUEZ

PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

Acércate a visitarnos
Planteanos tus necesidades y
JUNTOS buscaremos la soluciones

A.M.
Ordenadores
¡Tu tienda en Informática!

C/. Gobernador, 141
Tel.-Fax: 891 28 91 - ARANJUEZ

AM Ordenadores
¡No disponemos de ofertas!

INTENTAREMOS BUSCAR UNA SOLUCION
QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES

DISTRIBUIDOR:  

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ

JUAN ANGEL MARIN SEGUNDO ENTRENADOR DEL ARANJUEZ

Carlos Gonzalez.-

Juan Angel Marín, el año pasado culminó una excelente campaña en el San Sebastián de los Reyes en Juvenil A como entrenador en la liga de la División de Honor. Y desde la temporada 91-92 donde inició su trayectoria como entrenador con el cadete del Aranjuez C.F. siempre ha estado vinculado a la entidad ribereña.

P.- ¿Porqué decidiste estar como segundo entrenador?

R.- Me hacía mucha ilusión participar en este proyecto junto a Tomás Fernández, con el que me une una gran amistad. Cuando me ofreció la posibilidad de estar a su lado fueron muchas las ventajas.

P.- ¿Qué piensas del campeonato que está realizando el Aranjuez?

R.- Esta temporada el club inició una etapa distinta a las anteriores, con un proyecto muy valiente que trataba de

potenciar la entrada en el club de más entrenadores y jugadores ribereños. Un paso de estas características necesita su tiempo. Extrayendo los aspectos positivos, actualmente estamos clasificados junto a equipos que nos doblan el presupuesto, hemos conseguido incorporar en algunas convocatorias hasta ocho jugadores de la cantera, los futbolistas han vivido una situación difícil, y sin embargo, han respondido como auténticos profesionales dando una lección de su categoría humana y deportiva.

P.- ¿Y sobre tu opinión del grupo de segunda B?

R.- En este grupo destaca la igualdad que existe entre los equipos que lo componen. Los partidos casi siempre se han decidido más por los errores defensivos que por el buen juego ofensivo de un determinado equipo. De los encuentros que hemos disputado, el mejor conjunto defensivo, ha sido el

Manchego, y ofensivo el Avilés. El conjunto que mayor equilibrio ha demostrado fue el Lugo.

P.- ¿En que aspectos os ha beneficiado el cambio de Presidente?

R.- El nuevo presidente y su junta directiva han venido a llenar un vacío que existía en el Club desde hacia unos meses. Han dado a la plantilla y al cuerpo técnico la tranquilidad que un equipo necesita.

P.- ¿Dinos tu pronóstico para la segunda vuelta?

R.- Dar un pronóstico en fútbol resulta muy complejo. En teoría la segunda vuelta tiene que ser mejor que la primera, porque determinados jugadores ganaran en experiencia, hemos hecho más competitiva la plantilla, y tenemos el respaldo de una nueva directiva que viene con mucho entusiasmo.

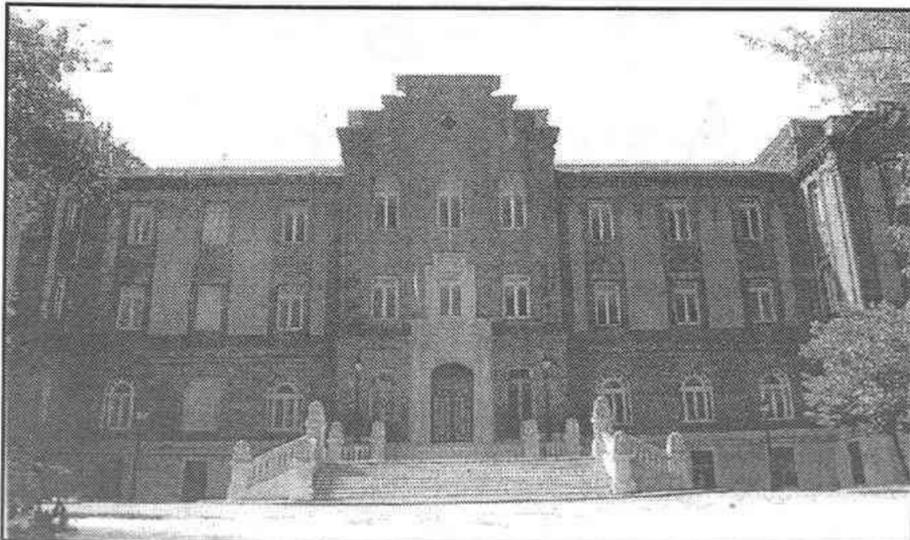
P.- ¿Qué necesita el Aranjuez en la actualidad?

R.- Fundamentalmente el apoyo incondicional de su afición. El Club necesita organizarse internamente con una estructura fuerte en la que, desde el primero hasta el último de los componentes del Aranjuez se definan unas misiones específicas. Llama la atención que sea el fútbol, entre los deportes de masas, el que menos haya evolucionado, en este aspecto, el funcionamiento interno del Aranjuez C.F. no debe diferir mucho del que había hace 10 o 20 años. Los Clubs que se renovaron, con unas bases de trabajo más profesionales experimentaron un gran incremento en poco tiempo. Ahí tenemos los ejemplos del Albacete, Mérida o Extremadura. Además, el Aranjuez tiene que darse cuenta y poner los medios para potenciar aún más la cantera. En los niveles de la tercera y segunda división el futuro de estos Clubs pasará por el fútbol base.

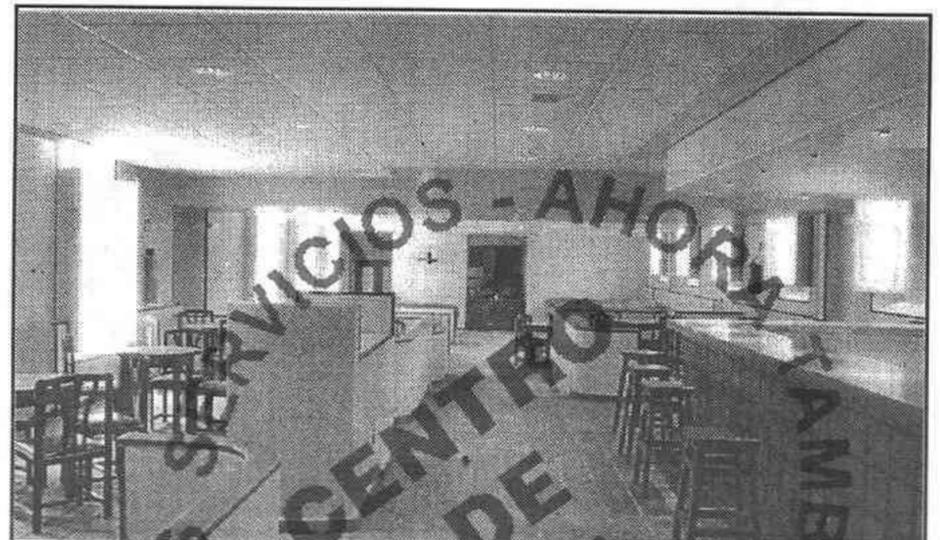


Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificadas en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista de la Cafetería

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

C/. del Rey, 20
ARANJUEZ

Tel. 892 22 89

**COMPRE SU
BOMBA DE CALOR**

**Y LE REGALAMOS
UN TELEFONO MOVIL**



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

**Toshiba
crea el
ambiente
más
confortable**



MOTOROLA

... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"



Eurocasión

**Un regalo
sobre ruedas**

Citroën Xantia 1.8 SX	M-5977-SP	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.100.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 VSX	M-3045-SL	Climatizador, airbag conductor cierre centralizado, tapicería alcántara, elev. elec. delantero y trasero, arranque codificado.	2.525.000 Ptas.
Citroën Xantia 1.9 Turbo diesel	M-8466-ST	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.580.000 Ptas.
Citroën ZX 1.8 Aura	M-4147-TH	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.800.000 Ptas.
Citroën ZX 1.6 Armonia	M-7228-TK	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.750.000 Ptas.
Citroën ZX Turbo Diesel 5 P.	M-6385-TP	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	2.150.000 Ptas.
Citroën Saxo 1.4 VSX	M-5289-TP	Direcc. asistida, llantas aluminio, elevalunas, aire acondicionado y cierre centralizado.	1.450.00 Ptas.
Citroën Saxo 1.6 VTL	M-9272-TK	A.A., direcc. asistida, llantas de aluminio y elevalunas eléctricos.	1.525.000 Ptas.
Citroën AX 1.1 First	M-4789-SD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.025.000 Ptas
Citroën AX 1.5 Diesel	M-5691-TD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.300.000 Ptas.

¡¡ HAZTE UN BUEN REGALO!!

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde:

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

Tengo un PC 486 con 8MB RAM desde hace un año aproximadamente, con un CD de cuádruple velocidad (4X). Mi problema es que hay muchas veces que al trabajar con un CD-ROM, me deja "tirado". ¿Por qué podrá ser?. Nota: tengo suficiente memoria libre. - T.H.J.

Los CD-ROM tienen un programa de instalación que viene en disquete, que se encarga de colocar el *driver* del CD-ROM en el archivo CONFIG.SYS. Además, añaden la orden MSCDEX.EXE al archivo AUTOEXEC.BAT. Como no dices si este problema te ha ocurrido desde siempre ni qué sistema operativo utilizas (supongo que MS-DOS y Win 3), no te puedo dar una solución exacta, pero puedes probar lo siguiente: mira el archivo *autoexec.bat* y comprueba que la línea que tiene SMARTDRV.EXE se cargue después que el programa MSCDEX.EXE. Si tienes Windows 95, abre el Panel de Control, icono Sistema, pestaña Rendimiento, botón Sistema de Archivos, pestaña CD-ROM, y selecciona el tamaño de cache máximo para unidades de velocidad cuádruple o superior. Si todo va bien, problema resuelto. Otra posibilidad (si esto no funciona) es que tu lector de CD-ROM esté defectuoso, y ahí sí que no te puedo ayudar.

Me gustaría conectarme a Internet, pero temo que exista la posibilidad de que no me satisfaga totalmente. ¿No existe ningún periodo de prueba? - T.P.R.

Depende del proveedor de Internet que te proporcione la conexión. Ten en cuenta que dar de alta a un usuario en Internet lleva un tiempo y preparar el software (los programas) y el manual de conexión, así como el asunto del cobro de recibos, también. Normalmente los proveedores de Internet utilizan programas de ordenador que realizan todo lo anterior de una sola vez, por lo que hacerlo "a mano" resulta bastante tedioso y caro. De todos modos, al precio que están los abonos a Internet, puedes buscar un proveedor que te permita un abono mensual (no todos lo permiten: algunos te exigirán estar abonado al menos un trimestre). En Aranjuez tienes dos proveedores: Aranpet, que tiene el abono mensual a 1.400 pta y tiene 16 veces más velocidad que el otro, Ribernet, que además es más caro (2.000 pta al mes). Creo que pagar 1.624 ptas por probar Internet durante un mes no lastimará mucho tu economía, o al menos eso espero.

Desde hace tiempo he querido regalar a mi hija un ordenador, pero como es un mundo que desconozco, estoy hecho un verdadero lío, por lo que en 1er. lugar os pregunta-

ré un auténtico dilema: ¿me recomendáis un PC clónico o no clónico?. Ánimo y continuar con vuestro asesoramiento informático, ya que es para mí y creo que para muchos lectores de El Heraldo una auténtica lección para resolver dudas. - L.M.

Ante todo, muchas gracias por los ánimos en nombre de todos los que hacemos este *consultorio*. Respondiendo a la pregunta: clónico, sin duda. Pero vamos a justificar el porqué.

En primer lugar, un PC clónico es bastante más barato que un equipo de marca. Segundo, es más fácil de actualizar y de ampliar, ya que cuando tienes un ordenador de marca, normalmente éste sólo acepta ampliaciones de su propia marca (hablo de las memorias, por ejemplo) y que pueden llegar a ser hasta un 500% más caras que las de un clónico. Tercero, los ordenadores clónicos normalmente son más modernos que los de marca. No es extraño encontrar hoy "ofertas" de equipos de marca con procesadores Pentium 100 ó 120, incluso Pentium 75, cuando hace ya muchos meses que el fabricante de los Pentium, Intel, ha dejado de hacerlos.

El único inconveniente de los clónicos es que no llevan detrás el respaldo de una marca. Pero no es mayor problema, porque como todos son compatibles, te lo pueden reparar en cualquier otro servicio técnico.

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

Tel. 891 07 66

DONDE ENCONTRAR

HERALDO DE ARANJUEZ

Ayuntamiento Aranjuez
C.C. Isabel de Farnésio-Estanco
Mcd. Abastos-Estanco parada de taxis - Estanco de C/. Moreras - Estanco Azuara - Andre Boni - Bar Mcd. Abastos-Librería El Halcón - Librería Noelia - Librería Studio - Librería Santero - Bar La Barra - Bar Faisán - Casino de Aranjuez - Residencia de Ancianos - Zapatería D. P'alpie - Cafetería Aranjuez - Paulino Marcos - Gasolinera Puente La Reina - CC.OO. - U.G.T. - Estanco C/. Postas - Imprenta MARTIN - Optica Lohade - Oficina de AISA - Librería Estación de Renfe - Kiosko Loyola - Caprichos del Bazarico - Bar Tapitas - Bar Las Vegas - Bar Las Cubas - Frutería Carmina-Librería Almíbar - Tessuis Aranjuez - Asturiano - Hogar del Pensionista - Librería Ven y Lee

Y TAMBIEN EN TODOS NUESTROS ANUNCIANTES

Para aquellos que lo quieren TODO...

ORDENADOR con Internet y Multimedia

sólo 159.900 + IVA



Software:
Windows 95 ó MS-DOS 6.22 + Windows 3 11 (a elegir) originales, con licencia y manuales

Internet:
1 mes de conexión gratuita, por infovia, tarifa plana, buzón de correo electrónico ilimitado, acceso a todos los servicios de internet, programas de conexión y navegación preinstalados, Módem Fax de 28.800 interno preinstalado, manuales y soporte técnico.

Multimedia:
CD-ROM de óctuple velocidad (8X), Tarjeta Sound Blaster 16 bits comp. Altavoces multimedia de 5 W. Software multimedia preinstalado.

Placa base INTEL TRITON-2 VX. Procesador Intel Pentium IPP a 133 Mhz. 8 MB EDO RAM (128). Disco duro E-IDE 850 MB (4 X 8 GB). Controladora multifunción programable integrada en la placa base. Monitor Super VGA 0.28 Baja Radiación No Entrelazado con ahorro de energía VESA Energy Star, Tarjeta Super VGA PCI 1 MB (2 MB): aceleradora, 2 puertos serie 16550, 1 paralelo bidireccional SPP / EPP / ECP, Ratón y Alfombrilla. 3 años de garantía en materiales

Sólo en ESIMUSIC. C/ Capitán, 117 - 28300 Aranjuez

8 Mb RAM EDO ... 6.000 Pts.

Tarjeta Sound Blaster

16 comp. . 6.000 Pts.

CD-ROM 8 x ... 13.900 Pts.

Modem Fax 28800

desde .. 14.000 Pts.

Ordenadores Pentium 133

desde ... 109.900 Pts.

Scanner plano A-4

color ... 38.000 Pts.

Impresora HP 400 color ...

25.900 Pts.

ÓPTICA LOLADE

**LENTES DE CONTACTO
AUDIFONOS**

**C/. Gobernador, 50
Tel 891 00 34
ARANJUEZ**

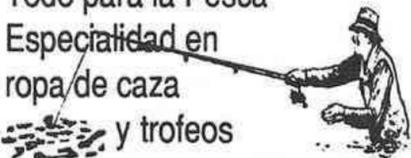


Chalet
**MIRADOR
DE ARANJUEZ**
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción, gasoil
2 baños y aseo

**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07**

DEPORTES FLORIDA

Todo para la Pesca
Especialidad en
ropa de caza
y trofeos



**C/. Rosa, 21 - Tel. 892 43 27
ARANJUEZ**

INCREMENTOS DE RENTA POR OBRAS

La entrada en vigor de la Ley de Arrendamientos Urbanos de 24 de Noviembre de 1994 introdujo una importante modificación de la repercusión por el arrendador al arrendatario del importe de las obras precisas en el inmueble para mantenerle en estado de servir al uso convenido.

La normativa se halla en el punto 10 de la Disposición Transitoria Segunda de la citada Ley, referida a las viviendas, y en el punto 9 de su Disposición Transitoria Tercera, referida a locales, que remite a la Disposición Transitoria anterior. Debemos aclarar que el régimen previsto en tales Disposiciones únicamente será aplicable a las viviendas y locales cuyos contratos sean de fecha anterior al 9 de mayo de 1985. Respecto de las viviendas y locales cuyos contratos sean de fecha posterior al 9 de mayo de 1985, el régimen aplicable será el que preveía la Ley de Arrendamientos Urbanos de 1964.

Para las viviendas y locales de contrato anterior al 9 de mayo de 1985 el arrendador que efectúe obras necesarias para mantener el inmueble en estado de servir al uso convenido, podrá elegir entre el régimen normativo previsto en el art. 108

de la L.A.U. de 1964, o al previsto en la L.A.R. de 1994, que exponemos a continuación.

Las obras realizadas deben haber sido acordadas por resolución judicial o administrativa firma, o pedidas por el arrendatario. Si los arrendatarios afectados por las obras fueran varios, la petición debe ser cursada por la mayoría de ellos, o por un número de arrendatarios que representen la mayoría de cuotas de participación respecto de edificios sujetos a la Ley de Propiedad Horizontal de 21 de julio de 1960.

El arrendador repercutirá en el arrendatario el capital invertido en las obras, deducidas las subvenciones públicas recibidas, más el interés legal del dinero sobre dicho capital calculado para un período de cinco años.

De este importe el arrendatario abonará anualmente un diez por ciento hasta el total pago, considerando que este porcentaje no debe ser superior a las más pequeña de estas dos cantidades: cinco veces la renta anual y cantidades asimiladas, o el salario mínimo interprofesional anual.

Si los arrendatarios fueran varios, el reparto entre ellos se efectuará por lo convenido

entre las partes y en su defecto, o por cuota de participación en los inmuebles sujetos a la Ley de Propiedad Horizontal o por superficie de las viviendas o locales afectados de inmuebles no sujetos a tal Ley.

Si el arrendador opta por aplicar el régimen contenido en el art. 108 de la L.A.U. de 1964, podrá repercutir sobre el arrendatario el doce por ciento anual del capital invertido, sin que pueda superar el cincuenta por ciento de la renta anual, considerándose tal aumento como cantidad asimilada a renta.

Si los arrendatarios afectados fueran varios, el reparto entre ellos se efectuará en atención a la superficie de las viviendas o locales afectados.

Finalmente, respecto de los contratos de viviendas y locales de fecha posterior a 9 de mayo de 1985, el régimen aplicable será el previsto en el art. 108 de la L.A.U. de 1964 que acabamos de exponer, con la salvedad de que si los arrendatarios fuera varios, el reparto entre ellos se efectuará en atención a la renta satisfecha por cada uno.

**Eduardo González
Abogado.**

MANUEL OLIVAS

**MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS**

**Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.**

**TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR**

**C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ**

RESTAURANTE

ASTURIANO II

C/. Príncipe, 14 (esquina C/. Capitán) Tel. 892 40 40

MENU Nº 1 Precio 3.975 pts.
4 Caldos de lacón - 1 R. Gambas cocidas - 1 R. Jamón de bellota - 1 kg. Chuletas de Recental - 1 R. Patatas fritas - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 2 Precio 3.900 pts.
1 Tortilla española - 1 Conejo al Salmorejo - 1 R. Cecina Asturiana - 1 R. Patatas bravas - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 3 Precio 2.900 pts.
4 Caldos de lacón - 1 R. Gambas cocidas - 1 R. Queso Manchego - 1 R. Croquetas de venado - 1 Pizza - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 4 Precio 2.600 pts.
4 Pimientos de piquillo rellenos de gambas - 1 Tortilla paisana - 1 R. Chorizos a la sidra - 4 Canapés de cabrales - 1 R. Lacón de la casa - 1 Ensalada - Pan, 3/4 vino y 1/2 gaseosa.

MENU Nº 5 (PARA JOVENES) Precio 2.600 pts.
8 Empanadillas de atún - 12 Delicias de queso - 4 San Jacobo Benetan - 1 R. Pollo Villarroi - 1 R. Croquetas de venado - Pan y 4 refrescos.

TODOS LOS DIAS A PARTIR DE LAS 8 DE LA TARDE

PARTICULARES

Extraviada perrita blanca con manchas marrones, pequeña con el pelo liso, extraviada el Sábado día 5 de Enero en la zona del rastro.

Tel. 925 13 08 87

Vendo mueble de cuarto de estar de 3 módulos, cama, vitrina y aparador, económico. Tel. 891 86 74

Vendo bicicleta de carreras, muy poco uso, económica. Tel. 891 27 20 (Llamar mediodía y noche)

Vendo una báscula electrónica, con funciones de restado, multiplica, y destara. Tel. 891 07 17

TRABAJO

Se ofrece chica para limpieza por horas. Tel. 892 04 16.

Buscamos colaboradores para medio de comunicación local, también estudiantes de periodismo en prácticas.

Tel. 907 15 72 72 (Manuel)

Se hacen curriculum vitae por ordenador en impresora láser muy buena calidad, económicos.

Tel. 891 27 20.

Licenciada en Pedagogía con cur-

so de Logopedia, busca gabinete psicopedagógico con el que colaborar para ampliar su experiencia. Tel. 891 66 75

Profesora titulada y especialista imparte clases de E.G.B., primaria y Logopedia. Tel. 892 57 48

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Trabajo agradable, tel. 891 70 62, preguntar por Paloma

(Llamar mediodía y noches).

Se ofrece vendedor de alimentación y hostelería, a comisión.

Tel. 870 47 75 Andrés

Licenciada en Ciencias Biológicas da clases de Educación primaria y secundaria. Tel. 891 17 39

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas busca trabajo, experiencia en medios de comunicación Tel. 968 62 07 35.

Preguntar por Juany.

GARAJES

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana al exterior.

Tel. 891 00 31. Sergio (Ontígola).

PISOS - Venta

Se vende piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero. Precio 23.000.000 pta.. Tel. 891 40 01

APARTAMENTOS

Apartamento, zona ambulatorio, 1 dorm. salón- comedor, baño, caleff. aire acondicionado. 7.700.000 pts. Tel. 891 26 00

CHALETES

Se alquila chalet en Pinar de Aranjuez, amueblado con vistas al Deleite. Tel. 892 04 52 (Horario de oficina)

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sótano, patio y local comercial. Tel. 892 00 20.

Chalet, zona mirador, 6 dorm. salón-comedor, cocina, 2 plazas de garaje, trastero, caleff. 27.500.000 Tel. 891 26 00

PARCELAS

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 500 m2. Travesía Dalí (con pendiente) 7.250.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y sábados mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, 630 m2. Travesía Dalí 8.380.000 pts. Tel. 892 36 32

(Laborables y mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 703 m2. C/. Fortuny 9.482.000 pts. Tel. 891 17 07

(Laborables y mañanas)

HERALDO DE ARANJUEZ

BUSCAMOS

COLABORADORES

EMPRENEDORES. Y

ESTUDIANTES DE

PERIODISMO PARA

EXPANSION DEL

MEDIO.

Teléfono de Contacto
907 15 72 72

FERRYLUZ

**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**

AIRE ACONDICIONADO

- INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ

Aire acondicionado, bomba de calor.

No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. Ventilación en general. Estudios y proyectos

C/. Rey, 20 - Tel. 892 22 89

ACADEMIA PELUQUERIA

- TENDENCIAS

Academia de Peluquería y Estética,

C/. Abastos, 25. Tel. 801 11 86

AGENCIAS DE VIAJE

- ARANJUEZ TOURS.

C/. San Pascual, 72. Tels: 892 20 66 - 892 20 55. ARANJUEZ

ALMACEN TEXTIL

- ALMACENES BARCELONA (2x1)

Gran surtido en ropa laboral y de empresa: Monos, chaquetillas, etc. hostelería, camareros, cocineros. C/. Almansa. Tel. 891 71 25

ASESORIAS

- ASESORIA MENA

Agencia de Seguros, gestoría asesoria. C/. Concha, 14 b. Tel. 891 08 05 - 891 18 41

BICICLETAS

- JIMENEZ

Bicicletas, ciclomotores, accesorios del automóvil. C/. Almansa, 11 -

Tel. 892 14 66

CALZADOS

- DON P'ALPIE

Todo en zapatería C/. Abdon Bordoy, 16

- JOVENES ZAPATOS

Ctra. Andalucía, 83. Tel. 892 36 50

CARPINTERIAS

- RIVAS Y GONZALEZ, S.L.

Todo en carpintería de aluminio.

C/. Moreras, s/n. Tel. 891 72 75.

COMPLEMENTOS HOGAR

- LOS CAPRICHOS DEL BAZARICO

Complementos del hogar, regalos. C/. Gobernador 69. Tel. 891 03 52

CONSTRUCCION

- ARANSERVI, S.L.

Reformas, construcciones, proyectos de interior. C/. Carretas, 45. Tel. 891 10 49 - 908 80 36 65. ARANJUEZ

DEPORTES

- DEPORTES FLORIDA

Especialidad en ropa de caza y trofeos. C/. Rosa, 21. Tel. 892 43 27

- DEPORTES RECORD

Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.

C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

ELECTRICIDAD

- CPM ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos, automatismos, todo tipo de reformas eléctricas en el hogar.

C/. Carrera, 59.

Tel. 892 22 45. Móvil 909 15 77 17

- ANGEL HERRAIZ.

Mantenimientos de comunidades y garajes, reformas, acumuladores. C/. Gobernador, 141 Pta. 4.

Tel. 892 47 95-891 46 14

ELECTRODOMESTICOS

- NORMAVISION TIEN 21

Electrodomésticos, TV, sonido, distribuidor de Canal +. C/. Infantas, 27. Tel. 891 24 34

FERRETERIAS

- FERRETERIA LAS AVES

C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y Fax: 891 36 81

FOTOGRAFIA

- FOTO-VIDEO BALLESTEROS

Reportajes, fotos estudios, fotos carnet.

C/. Postas, 40. Tel. 892 03 81

- FOTO-VIDEO ORTIZ.

Reportajes de boda. C/. Foso, 144. Tel. 892 55 63 - 891 66 92

- FOTO MARTIN.

C/. Real, 14. Tel. 891 27 81

- FOTO RED.

C/. Stuart, 40. Tel. 892 38 12

Fax: 892 34 40

FUNERARIAS

- FUNERARIA ARANJUEZ

C/. Almíbar, 183. Tels. 891 02 01

- 891 61 40. Permanente 24 h.

GESTORIAS

- GESTORIA ASESORIA MENA

Agencia de seguros. C/. Concha, 14 Bajo. Tel. 891 08 85 - 891 18 41

- Fax: 892 52 23

IMPRENTAS

- IMPRENTA MARTIN.

Toda clase de trabajos de impresión. C/. Andalucía, 12.

Tel. 892 51 26

KIOSKOS

- KIOSKO VALERAS.

Prensa y revistas. C/. Valeras esq. a Bailén.

FOTO
VIDEO

Martin

- REPORTAJES DE BODA
- REVELADO COLOR 1 HORA
- FOTOGRAFIA INDUSTRIAL
- FOTO CARNET EN EL ACTO
- FOTOCOPIAS

Real, 14 - Tel. 891 27 81 - Aranjuez

Los Caprichos del Bazarico

Complementos del Hogar, Mantelerías,
Cuberterías, Candelabros, etc.

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ

Si busca un regalo de
capricho venga a vernos:

EL CONCURSO DEL

MES



CONCURSO MES DE ENERO

¡LA PREGUNTA
DEL MES!

¿Cuántos "OJOS" tiene el
Puente Largo?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

**UNA MAQUINA DE
TALADRAR**

REGALADA POR:



AlquiSur

ALQUILER DE MAQUINARIA

Tel. 24 horas 908 10 28 44

Tel. (925) 12 70 09

LAVANDERIAS

- SAN ANTONIO
Lavandería Industrial, Tintorería.
C/. Almíbar, 127. Tel. 892 24 64

LIBRERIAS-PAPELERIAS

- VEN Y LEE
Libros de texto, prensa. Avda. Plaza de toros, 61. Tel. 892 27 87.
- HALCON.
Papelería, librería. C/. Matadero, manzana 1 L-2.
- LIBRERIA NOELIA.
C/. Abastos
- LIBRERIA ALMIBAR.
Prensa y revistas. C/. Almíbar,

MAQUINARIA

- ALQUISUR
Alquiler de maquinaria, servicio a domicilio gratuito. Tel. (925) 12 70 09 - Tel. 24 h. 908 10 28 44

MODAS

- MODAS MONCHO
C/. San Pascual, 19 - Aranjuez.
- MASSIMO DUTTI
Avda. Infantas, 10. Tel. 892 22 95
- GEMINIS.
C/. Stuart, 59. Tel. 891 41 48

MUDANZAS

- TRANSPORTES Y MUDANZAS. J. DE LA CRUZ
Tel. 891 25 09. Móvil 909 87 27 47.

Incluso sábados y festivos

MUEBLES

- EL BAZARICO
C/. Stuart. Tel. 891 03 52
- MUEBLES SANTIAGO
Financiamos su compra hasta en 36 meses. C/. Virgen de las Nieves, 10. Tel. 891 13 16

OPTICAS

- OPTICA LOHADE.
Lentes de contacto, Audífonos.
C/. Gobernador, 50. Tel. 891 00 34

PELETERIAS

- PELETERIA MELANY.
Alta peletería, ante, cuero, novak
C/. Rosa y C/. Postas, 51.

PINTURAS

- PINTURA SANCHEZ NUÑEZ.
Pza. Condé de Elda, 9. Tel. 892 48 27 - 892

PUBLICIDAD

- DON PIERO.
C/. Real. Aranjuez
Transfer y publicidad.

SEGUROS

- CATALANA OCCIDENTE.
Automóviles, comunidades, vida.
Avda. Infantas, 7. Tel. 891 49 33
- GESTORIA ASESORIA MENA.
Seguros generales. C/. Concha, 14

Bajo. Tel. 891 08 05-891 18 41

SERVICIOS A DOMICILIO

- CANGUROS.
Para cuidar niños, ancianos y discapacitados. C/. Capitán, 72. Tel. 892 37 96

SERVICIOS DE LIMPIEZA

- LIMPIEZA RIBEREÑA.
Servicios de limpieza de edificios y locales, mantenimiento en general, pulido y acristalado de suelos.
C/. Alpajés, 33, 35. Tel. 891 05 52 Aranjuez.

TALLERES MECANICOS

- TALLERES ALDO.
Mecánica y electricidad del automóvil.
C/. Carmen, 14. Tel. 892 16 90. Aranjuez

- AUTOLUNAS ARANJUEZ.
Servicio rápido de mecánica y electricidad, montaje de lunas, complementos de carrocería, C/. Paco de Lucía nave 6 (Pol. Pirelli). Tel. 891 81 20 - 908 70 86 28. Aranjuez

- TALLERES LUIS MORENO, S.L.
Mecánica del automóvil, mantenimiento y reparación.
Cno. Mar Chico, 19.
Tel. 891 07 66 - Aranjuez



BAR CERVECERIA

AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

CHALETES

UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez

3 Y 4 dormitorios con parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32 - 891 17 07

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35
Tel. y Fax: 891 05 52
ARANJUEZ



C/. Almíbar, 127 - Tel. 892 24 64
ARANJUEZ

DESINSECTACION - DESRATIZACION



¡¡EXTERMINACION
INMEDIATA!!



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16
ARANJUEZ

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresos en general
 Cartelería
 Catalogos de empresa
 Impresos a todo color
 Sellos de caucho
 Impresión de todo tipo de publicaciones.

Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

FARMACIAS DE GUARDIA
Del 17 al 24 de Enero

Viernes día 17 C/. San Antonio, 86

Sábado día 18 C/. Gobernador, 87

Domingo día 19 Pza. de Toros, 36

Lunes día 20 C/. Stuart, 135

Martes día 21 C/. Gobernador, 87

Miércoles día 22 C/. Real, 25

Jueves día 23 C/. Foso, 24

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	
	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16

A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	**12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
**7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	**14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
**9.30	*15.15	"Por Valdemoro	12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	



VERTICE

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
 ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175
 Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

PERMANENTE 24 HORAS



Almudena
SEGUROS

Agencia de Aranjuez:
 (Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ
 Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

CADA DIA MAS SEGUROS

EL CONCURSO DEL MES -

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
 HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 909 24 61 14 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.
 Información: José Angel Rodriguez, Carlos González López.
 Cronista: Juan Luis González. Colabora: Juana Ruiz Ortuño.
 Documentación: Antonio Sánchez Guzmán.
 Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22.
 Imprime: IMPRENTA MARTIN, Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26.
 Edita: Heraldo de Aranjuez Reparto: L. Ernesto Martín

EL LEÓN SE HACE FUERTE

El León se hace fuerte
en ATRANSA.

Fuerte en metros de
exposición y en gama.
Con la más variada
oferta de vehículos
Peugeot. Fuerte con el
más eficaz servicio
Postventa. Con los
mejores profesionales.
Y las instalaciones de
Taller más modernas.
Hemos renovado com-
pletamente nuestro
concesionario, para
poder ofrecerle lo mejor
de Peugeot.

Lo más fuerte del león.
Venga a comprobarlo.

Le estamos esperando.



ATRANSA.

CTRA. ANDALUCÍA, KM, 44.
TEL.: 891 86 40 - 891 86 41.
FAX.: 891 6313.
ARANJUEZ (MADRID).



SU CONCESIONARIO PEUGEOT

PEUGEOT

Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

LA MEJOR SITUACION EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

APARTAMENTOS DESDE
6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17 a 19,30 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID

VENGA A AIRTEL ARANJUEZ ¿QUÉ MÁS SE PUEDE PEDIR? ¡¡6 teléfonos gratis donde elegir!!



ALCATEL
HC-800



NOKIA
1610



PHILIPS
FIZZ



MOTOROLA
7500



NEC
G-8



MOTOROLA
6200 DATOS

¡¡5.000 ptas. de regalo en consumo!!

¡¡Las mejores tarifas
del mercado!!

HASTA UN 47% MAS BARATA - Nadie da tanto -

Venga al único centro en Aranjuez dedicado exclusivamente a la telefonía móvil digital. Todo tipo de accesorios para el teléfono móvil.



* Dándose de alta en el plan mini o personal Airtel. Presentando Bono + factura superior a 5.000 pts. o acumulado hasta 31/3/97 (excluida cuota de alta e impuestos indirectos) + documento demostración pago factura. Teléfonos de uso exclusivo Airtel. Promoción válida hasta el 19 de Enero.



AIRTEL ARANJUEZ

C/. San Antonio, 62 (Junto al Gran Teatro)
Tel. 891 80 72



AIRTEL ES UNA MARCA REGISTRADA DE AIRTEL MOVIL, S.A.